

## PÖYTÄKIRJA / PROTOKOLL

**Tid/Aika :** Torsdagen / Torstaina 16/3 2017 kl. / klo 10.00 – 12

**Paikka/Plats:** Tornedalsens folkhögskola, Matarengivägen 24, Övertorneå

### Närvarande / Osallistujat

Baas Sami  
Kangastalo Sampo  
Melaluoto Tapani  
Mörtberg Tomas  
Kostet Anna  
Silén Sakari  
Waara Peter

Pellon kunta  
Tornion kaupunki  
Ylitornion kunta  
Övertorneå kommun  
Pajala kommun  
Muonion kunta  
Haparanda stad, Styrelsens ordförande/Hallituksen puheenjohtaja

### Övriga deltagare/ Muut osallistujat:

Kenttä Hannele  
Varajärvi Marko

Eveka Språkbyrå, Tolk / Tulkki  
VD, Tornedalsrådet \*)

\*) Deltog inte vid behandlingen av § 52 / Ei osallistunut § 52 käsittelyyn

#### § 40. **Mötets öppnande / Kokouksen avaaminen**

- Förslag:** Styrelsens ordförande öppnar mötet och noterar närvarande ledamöter.
- Ehdotus:** Hallituksen puheenjohtaja avaa kokouksen ja toteaa läsnäolijat.
- Beslut:** Styrelsens ordförande öppnade mötet kl. 9.00 svensk tid och noterade närvarande ledamöter.
- Päätös:** Hallituksen puheenjohtaja avasi kokouksen kl. 10.00 Suomen aikaa ja totesi läsnäolijat.
- 

#### § 41. **Godkännande av kallelsen och mötets beslutsförhet Kokouskutsun ja kokouksen päätösvaltaisuuden hyväksyminen**

- Förslag:** Möteskallelsen godkännes och mötets beslutsförhet konstateras.
- Ehdotus:** Hyväksytään kokouskutsu ja todetaan kokouksen päätösvaltaisuus.
- Beslut:** Kallelsen godkändes och beslutsförheten konstaterades.
- Päätös:** Hyväksyttiin kokouskutsu ja todettiin päätösvaltaisuus.
- 

#### § 42. **Val av justerare Pöytäkirjantarkastajien valinta**

- Förslag:** Två protokolljusterare utses.
- Ehdotus:** Valitaan kaksi pöytäkirjan tarkastajaa.
- Beslut:** Till protokolljusterare utsågs Sampo Kangastalo och Anna Kostet.
- Päätös:** Pöytäkirjantarkastajiksi valittiin Sampo Kangastalo ja Anna Kostet.
- 

#### § 43. **Föregående mötes protokoll Edellisen kokouksen pöytäkirja**

- Referens:** Protokoll från styrelsens möte 08.09. 2016. **(Bilaga 2.)**.
- Viite:** Hallituksen 08.09. 2016 kokouksen pöytäkirja. **(Liite 2.)**.
- Förslag:** Ordföranden går igenom ovannämnda protokoll.
-

- Ehdotus:** Puheenjohtaja käy läpi kyseisen pöytäkirjan.
- Beslut:** Ordföranden och VD Marko Varajärvi gick igenom föregående mötets protokoll och protokollet lades till handlingarna.
- Päätös:** Puheenjohtaja ja tj Marko Varajärvi kävivät läpi edellisen kokouksen pöytäkirjan ja pöytäkirja merkittiin tiedoksi.
- 

#### **§ 44. Godkännande av dagordningen Esityslistan hyväksyminen**

- Referens:** Bilaga 1. sid 2.
- Viite:** Liite 1. sivu 2.
- Förslag:** Förslag till dagordning godkännes.
- Ehdotus:** Esityslistaehdotus hyväksytään.
- Beslut:** Förslaget till dagordning godkändes.
- Päätös:** Esityslistaehdotus hyväksyttiin.
- 

#### **§ 45. Årsrevision 2016 Toimintakertomus ja tasekirja 2016**

- Referens:** Bilaga 3.
- Viite:** Liite 3.
- Förslag:** VD presenterar
- Ehdotus:** Toiminnanjohtaja esittelee
- Beslut:** VD presenterade årsrevisionen 2016. Resultatet för 2016 uppgick till 16 132 kronor. Det egna kapitaler per 2016-12-31 uppgick till 1 949 989 kronor.
- Tornedalrådet ekonomiska resultat och ställning framgår av resultat- och balansräkningen, samt bokslutskommentarerna. Årsredovisningen undertecknades av närvarande styrelsemedlemmar samt VD:n
- Päätös:** Toiminnanjohtaja esitteli vuoden 2016 toimintakertomuksen ja tasekirjan. Vuoden 2016 tulos oli 16 132 kruunua. Oma pääoma 31-12-2016 oli 1 949 989 kruunua.
-

Tornionlaakson Neuvoston tulos sekä taloudellinen tila ilmenevät tulos- ja tase-laskelmista, sekä tilinpäätöskommenteista. Läsnä olevat hallituksen kokouksen jäsenet ja toiminnanjohtaja allekirjoittivat

---

**§ 46. Tornedalsrådets strategiska handlingsplan 2017: första versionen (Bilaga 4)  
Tornionlaakson Neuvoston strateginen toimintasuunnitelma 2017-2019 (Liite 4)**

- Förslag:** VD går igenom ovannämnda handlingsplan
- Ehdotus:** Toiminnanjohtaja käy läpi kyseisen toimintasuunnitelman
- Beslut:** I mötet konstaterades, att styrelsen gick i sitt strategiseminarium (15/3) igenom förslaget och gav råd till vidareförberedning till nästa mötet (16/5 i Haparanda). Årsmötet fastställer Tornedalsrådets strategi.
- Påttös:** Hallituksen kokouksessa todettiin, että se kävi keskustelua strategiasta pitämässään strategiaseminaarissa 15.3. ja antoi tuolloin evästyksiä jatkovalmisteluun seuraavaa kokousta varten (16.5. Haaparannalla).
- 

**§ 47. Tordedalets logo (Bilaga 5.)  
Tornionlaakson Neuvoston logo (Liite 5.)**

- Förslag:** VD presenterar förslaget till ett nytt logo
- Ehdotus:** Toiminnanjohtaja esittelee uuden logon.
- Beslut:** VD presenterade förslaget till ett nytt logo. Skissen är gjord i kommunikationsbyrå Yours, Luleå. VD:ns uppdrag blev att kontakta kommunikationsbyrån angående designen. Den nya skissen skickas till styrelsemedlemmar för kommentarer. Styrelsen beslutade, att bordlägga ärendet.
- Påttös:** Toiminnanjohtaja esitteli uuden logon. Luonnos on tehty mainostoimisto Yoursissa Luulajassa. Toiminnanjohtajan tehtäväksi tuli ottaa yhteyttä mainostoimistoon koskien logon muotoilua. Uusi luonnos lähetetään hallituksen jäsenille kommentoitavaksi. Hallitus päätti laittaa asian pyödälle.
- 

**§ 48. Tornedalsrådets kulturstipendium 2017  
Tornionlaakson Neuvoston kulttuuristipendi 2017**

---

- Förslag:** VD presenterar förslaget till kulturstipendiet 2017
- Ehdotus:** Toiminnanjohtaja esittelee kulttuuristipendin 2017
- Beslut:** Styrelsen beslöt att kulturstipendiet 2017 tilldelas till Seskarö Hembygdsförening (7.500kr), Skibotn Husflidslag (7.500kr) och Hetan musiikkpäivät (5.000kr). (Bilaga 6)
- Päätös:** Hallitus päätti, että kulttuuristipendi 2017 jaetaan Seskarö Hembygdsförening (7.500kr), Skibotn Husflidslag (7.500kr) ja Hetan musiikkpäivät (5.000kr). (Liite 6)
- 

#### **§ 49. Tornedalsrådets stadgar / arbetsutskott Tornionlaakson Neuvoston säännöt / työvaliokunta**

- Förslag:** VD presenterar
- Ehdotus:** Toiminnanjohtaja esittelee
- Beslut:** Styrelsen beslöt att föreslå till årsmötet 2017 att ett arbetsutskott grundas. Styrelsen föreslår, att utskottet består av 5 medlemmar, inklusive styrelseordföranden. Styrelseordförande är arbetsutskottets ordförande. VD:n är arbetsutskottets sekreterare. Arbetsutskottet skrivs in i stadgarna. Arbetsutskottets grundande förutsätter en ändring i stadgarna och ett godkännande av årsmötet med  $\frac{3}{4}$  majoritet (jfr. stadgarnas § 16) Nya stadgar träder i kraft efter årsmötet. Styrelsens organiseringsmöte hålls efter årsmötet 14/6 2017. I samband med organiseringsmötet utnämner styrelsen arbetsutskottet. I följande styrelsemöte 16/5 behandlas stadgarna i sin helhet samt delegationsordning.
- Päätös:** Hallitus päätti esittää vuosikokoukselle 2017 sääntömuutosta. Hallitus esittää, että työvaliokuntaan tulee 5 hallituksen jäsentä, hallituksen puheenjohtaja mukaan lukien. Hallituksen puheenjohtaja on työvaliokunnan puheenjohtaja. Toiminnanjohtaja on työvaliokunnan sihteeri. Työvaliokunta kirjataan sääntöihin. Työvaliokunnan perustaminen edellyttää sääntömuutosta ja  $\frac{3}{4}$  enemmistöpäätöstä (vrt. sääntöjen 16 §). Uudet säännöt astuvat voimaan vuosikokouksen jälkeen. Hallituksen järjestäytymiskokous pidetään vuosikokouksen jälkeen 14.6.2017. Järjestäytymiskokouksessa hallitus nimeää työvaliokunnan. Seuraavassa kokouksessa 16.5. käsitellään säännöt kokonaisuudessaan samoin valtuutusjärjestys.
- 

#### **§ 50. Tornedalsrådets möten, tidstabell Tornionlaakson Neuvoston kokoukset, ajankohdat**

**Förslag / Ehdotus:**

- 16/5, Haparanda
- Vuosikokous / Årsmöte: 14/6, Kolari
- 19/9, Kåfjord, Mandalen
- 22/11, Pajala

**Beslut:** Styrelsen beslöt, att årets möten hålls på ovannämnda tidpunkter. Årsmötets program presenteras i mötet i Haparanda 16/5.

**Päätös:** Tornionlaakson Neuvoston hallitus päätti, että kokousajankohdat ovat yllä olevat. Vuosikokouksen ohjelma esitellään kokouksessa Haaparannalla 16.5.

---

**§ 51. VD:s rapport / Toiminnanjohtajan raportti**

VD rapporterar om kansliets verksamhet under perioden 1/1 2017 – 14/3 2017.

Toiminnanjohtaja raportoi kanslian toiminnasta 01.01. 2016 – 14.03. 2017 välisenä aikana.

**Förslag:** Rapporten godkännes och läggs till handlingarna.

**Ehdotus:** Raportti hyväksytään ja merkitään tiedoksi.

**Beslut:** Styrelsen godkände rapporten. (**Bilaga 7.**).

**Päätös:** Hallitus hyväksyi raportin. (**Liite 7.**).

---

**§ 52. VD:s avtal  
Toiminnanjohtajan sopimus**

**Ärende:** Marko Varajärvis provotid tog slut den 28/2. Styrelsen diskuterar om lönefrågor o.dyl.

**Asia:** Marko Varajärven koeaika päättyi 28.2. Hallitus keskustelee palkasta ym

**Beslut:** Varajärvi deltog inte i beslutsfattandet.

Varajärvi och Tornedalsrådet / styrelseordförande Peter Waara har undertecknat ett tillfälligt anställningsavtal för perioden 1.9. – 8.9.2016. Därefter har ett "Anställningsavtal för Tornedalsrådets verkställande direktör" trätt i kraft och undertecknats av desamma. Provotiden var 6 månader och har enligt avtal slutat 1/3 2016.

---

Styrelsen beslöt, att fortsätta avtalet med VD Marko Varajärvi. Varajärvi gav sitt samtycke med styrelsens förslag. Styrelsen har varit nöjd med VD:ns arbete.

**Päätös:** Varajärvi ei ollut läsnä asiakohdan käsittelyssä.

Varajärvi ja Tornionlaakson Neuvosto / hallituksen puhjeenjohtaja Peter Waara ovat allekirjoittaneet väliaikaisen johtajasopimuksen ajalle 1.9.-8.9.2016. Tämän jälkeen voimaan on astunut "Tornionlaakson Neuvoston toiminnanjohtajan työsopimus", jonka samaiset ovat allekirjoittaneet. Koeaika oli 6 kuukautta ja sopimuksen perusteella se on päättynyt 1.3.2016.

Hallitus päätti jatkaa toiminnanjohtaja Marko Varajärven johtajasopimusta. Varajärvi suostui sopimuksen jatkamiseen. Hallitus on ollut tyytyväinen toiminnanjohtajan työskentelyyn.

---

**§ 53. Övriga ärenden  
Muut esille tulevat asiat**

**Ärende:** Styrelsemedlem Tapani Melaluoto ville få mer information om Tornedalsrådets nya logo.

**Asia:** Hallituksen jäsen halusi lisätietoja neuvoston uudesta logosta.

**Beslut:** Varajärvi berättade att tanken om att förnya logot kom fram i samband med bearbetningen av rådets nya websidor. Styrelsen noterade ärendet.

**Päätös:** Varajärvi kertoi, että ajatus logon uusimisesta nousi esille neuvoston uusien nettisivujen työstämisen yhteydessä. Hallitus merkitsi asian tiedoksi.

---

**§ 54. Mötets avslutande / Kokouksen päättäminen**

Styrelsens ordförande avslutade mötet kl. 10.55 finsk tid.

Hallituksen puheenjohtaja päätti kokouksen klo 9.55 svensk tid.

---

Protokollfört av / Pöytäkirjan pitäjä

---

**Marko Varajärvi**  
VD / Toiminnanjohtaja

---

---

**Peter Waara**  
Ordförande  
Puheenjohtaja

---

**Sampo Kangastalo**  
Protokolljusterare /  
Pöytäkirjan tarkastaja

---

**Anna Kostet**  
Protokolljusterare /  
Pöytäkirjan tarkastaja